



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/31/89/Add.1  
5 October 1976

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

---

Тридцать первая сессия  
Пункт 97 повестки дня

ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА

Доклад Объединенной инспекционной группы по вопросу  
о продолжении деятельности Группы

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь настоящим препровождает государствам-членам дополнение к докладу, представленному Объединенной инспекционной группой по вопросу о продолжении деятельности Группы, в котором рассматривается конкретный вопрос о пенсионном обеспечении инспекторов.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Замечания Объединенной инспекционной группы по вопросу о пенсионном обеспечении инспекторов

1. Генеральная Ассамблея рассмотрела вопрос о пенсионном обеспечении членов Объединенной инспекционной группы на своей двадцать девятой сессии и приняла резолюцию 3354 (XXIX) от 18 декабря 1974 года, в которой она просила Правление Объединенного пенсионного фонда рассмотреть возможность включения членов Группы в число лиц, имеющих право участвовать в Объединенном пенсионном фонде, и, если необходимо, предложить соответствующие поправки к Положениям Фонда соответственно. Ассамблея также уполномочила Генерального секретаря изучить альтернативные методы пенсионного обеспечения инспекторов и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии.

2. На своей тридцатой сессии Генеральная Ассамблея рассмотрела два доклада по этому вопросу:

а) доклад Генерального секретаря по вопросу о пенсионном обеспечении членов Объединенной инспекционной группы (A/C.5/1697);

б) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по тому же вопросу (A/10374).

Генеральная Ассамблея, предусмотрев пенсионное обеспечение на случай смерти и потери трудоспособности находящихся на службе инспекторов, постановила отложить рассмотрение вопроса о пенсионном обеспечении до своей тридцать первой сессии.

3. В докладе Объединенной инспекционной группы о продолжении ее деятельности (A/31/89, пункт 137) была кратко изложена ее позиция о пенсиях для инспекторов. В настоящем добавлении содержится дополнительная информация по этому вопросу.

4. В целях сохранения независимости Группы инспекторы не являются сотрудниками Организации Объединенных Наций или каких-либо других участвующих организаций. Однако по своим условиям службы они приравнены к сотрудникам уровня D-2 Организации Объединенных Наций в том, что касается окладов, надбавок, медицинского страхования, отпускного обеспечения, а также выплат на случай смерти и потери трудоспособности, хотя в настоящее время инспекторы не подлежат пенсионному обеспечению из Объединенного пенсионного фонда или по каким-либо другим пенсионным планам Организации Объединенных Наций. Учитывая такое приравнивание, по-видимому, нет серьезных оснований для лишения инспекторов одной конкретной черты условий службы, применимой к сотрудникам Организации Объединенных Наций,

/...

а именно пенсионных пособий, которые в настоящее время признаны как важный аспект социального обеспечения в том, что касается занятости. Кроме того, введение пенсионного обеспечения инспекторов ни в коей мере не изменит характер Группы в плане ее независимости.

5. То обстоятельство, что Объединенная инспекционная группа первоначально была создана в 1968 году только на экспериментальный четырехлетний период, явилось, по-видимому, обоснованием того, почему вопрос о пенсионном обеспечении членов Группы не выносился на официальное рассмотрение до 1974 года. Ко времени окончания нынешних полномочий Группы ей исполнится 10 лет и сроки службы большинства из ее членов будут составлять длительные периоды времени.

6. При рассмотрении вопроса о пенсионном обеспечении инспекторов можно напомнить, что они являются штатными должностными лицами, которые в соответствии с их контрактами не могут заниматься иной деятельностью в течение срока своей службы, и они не подлежат назначению на какие-либо должности в секретариатах участвующих организаций до истечения трех лет после окончания срока службы. Таким образом, инспекторы не могут продолжать профессиональную деятельность в своих странах во время срока своей службы и практически после завершения своей службы в Объединенной инспекционной группе лишены возможности работать в системе Организации Объединенных Наций. Поскольку опыт показал, что инспекторы могут быть приглашены на службу в Группу на продолжительные, хотя и не на неопределенные сроки, введение таких ограничений на профессиональную деятельность должно сопровождаться обеспечением некоторой гарантии в виде пенсионного обеспечения.

7. И наконец, назначение на должность инспектора будет менее привлекательным и может не обеспечить привлечения наиболее квалифицированных кадров, если принятие предложения о назначении будет означать нарушение профессиональной перспективы, а также лишение права на получение пенсии за многолетнюю службу полное рабочее время.

А. Предлагаемые критерии определения  
пенсионной системы

8. Ниже приводится перечень критериев, которые Генеральная Ассамблея может пожелать рассмотреть при принятии решения о пенсионном плане для инспекторов:

а) расходы по любому плану не должны превышать расходы по участию в Объединенном пенсионном фонде Организации Объединенных Наций;

б) предпочтение следует отдавать плану, в котором избегаются крупные первоначальные выплаты со стороны организаций системы Организации Объединенных Наций и со стороны инспекторов и вместе с тем осуществляется пенсионное обеспечение за годы прежней службы в Группе;

в) в любом принятом плане либо должна признаваться незначительная служба инспекторов, как в случае пенсионного плана Международного Суда, либо, если в нем будет признаваться зачитываемый срок службы, он должен давать возможность замены части пенсии, как в случае Пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;

г) в любом плане необходимо учитывать прежнюю службу выполняющих в настоящее время свои обязанности инспекторов.

В. Особенности пенсионного плана для инспекторов

9. В приводимых ниже замечаниях и предложениях учитываются вышеуказанные критерии и предложения, высказанные Генеральным секретарем в ноябре 1975 года (A/C.5/1697), и замечания по ним Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/10374).

Г. Включение инспекторов в качестве участников  
Объединенного пенсионного фонда персонала  
Организации Объединенных Наций

10. Объединенная инспекционная группа будет приветствовать эту возможность. Однако Группа считает необходимым указать на один недостаток для системы Организации Объединенных Наций. Такое включение будет связано с немедленной выплатой в Фонд крупной суммы а/. Также

---

а/ В 1975 году она, по оценкам, составляла 743 816 долл. США (из которых 118 789 долл. США составлял бы взнос инспекторов для учета их прежних годов службы), а в настоящее время может потребоваться еще большая сумма.

/...

будет необходимо изменить положения Фонда, касающиеся определения "членов персонала" и существующего возрастного предела в 60 лет для вступления в Фонд. По этим причинам Группа считает, что Генеральная Ассамблея до принятия какого-либо решения может пожелать рассмотреть другие планы.

## 2. Отдельный план пенсионного обеспечения инспекторов

II. Ниже приводится ряд возможных особенностей отдельного плана:

а) в разделе В своего доклада (A/C.5/I697) Генеральный секретарь предложил возможный отдельный план, "составленный по образцу существующего плана для судей Международного Суда". Однако особенности, изложенные Генеральным секретарем для этого отдельного плана, некоторым существенным образом отличаются от плана для Международного Суда, в частности, в том, что согласно предложению Генерального секретаря инспекторам необходимо вносить взносы, в то время как судьи не делают взносов в свой пенсионный план.

б) Объединенная инспекционная группа считает, что к Группе будет уместно применять план аналогичного характера, какой применяется к членам Международного Суда, но что план для Суда должен применяться полностью с одним существенным исключением, а именно:

план для Международного Суда предусматривает пособия, связанные с большими расходами, чем пособия Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций. С тем чтобы соблюсти критерий, согласно которому любой принимаемый план не должен быть связан с большими расходами, по сравнению с участием в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, необходимо сократить пособия. Этого можно легко добиться посредством принятия решения о том, что пенсии, выплачиваемые инспекторам, будут составлять меньший процент от окладов, чем пенсии, выплачиваемые судьям. Исчисление пенсионных пособий (которые, как считает Группа, не могут превышать половины пособий, выплачиваемых судьям) должно производиться актуариями, которые обеспечат, чтобы расходы организаций не превышали расходов по членству в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций. Такой подсчет может быть произведен за несколько дней квалифицированными актуариями и не должен препятствовать решению, принимаемому Генеральной Ассамблеей на ее тридцать первой сессии.

/.../

с) Важное преимущество этой возможности заключается в том, что, как и в случае Суда, расходы по этому плану, в том числе административные расходы, будут покрываться из регулярного бюджета - в данном случае из бюджета Объединенной инспекционной группы - и от организаций или инспекторов не потребуется каких-либо первоначальных выплат. Кроме того, используя правила, применяемые в случае Суда, не потребуется никаких новых административных процедур.

д) По мнению Группы, такой план является предпочтительным и осуществлять его просто и экономично.

### 3. Специальный фонд

I2. Если по какой-либо причине невозможно принять решение о пенсионном плане для инспекторов в настоящее время, в качестве временной меры, как предлагает Генеральный секретарь <sup>b/</sup>, можно создать Специальный фонд. Во взносах организаций в Специальный фонд будет учитываться решение Генеральной Ассамблеи, принятое на ее тридцатой сессии, распространить на инспекторов, находящихся на службе, предоставление пособий в связи со смертью или потерей трудоспособности.

-----

---

b/ См. A/C.5/I697, пункт 7:

"Е. Специальный фонд. Инспектора должны будут внести 7 процентов и заинтересованные организации 14 процентов оклада брутто в Специальный фонд. Каждый инспектор по оставлении службы в системе Организации Объединенных Наций получит накопившуюся на его счете в Фонде сумму ... Этот план также, по-видимому, может рассматриваться в качестве промежуточного плана впредь до окончательного решения этого вопроса. Сумма и размер в связи с обратной силой положений будет определяться в соответствии с выбором каждого инспектора".